

Chào mừng đến với thành phố Kobe



○ Những thủ tục tại quận

□ Đăng kí cư dân (住民登録, jūmin-tōroku) 【Bắt buộc】

Với những người có thể lưu trú, hãy tiến hành đăng kí cư dân tại địa phương mình sinh sống. Nếu không làm thủ tục này, bạn sẽ không được hưởng các dịch vụ hành chính như bảo hiểm sức khỏe hay trợ cấp dành cho trẻ em. **Kể cả khi chuyển nhà cũng phải làm các thủ tục liên quan tại quận.**

□ Phiếu cư dân (住民票, jūminhyō) 【Khi cần thiết】

Phiếu cư dân là phiếu có ghi những thông tin của người đã đăng kí cư dân như: tên, ngày tháng năm sinh, địa chỉ, giới tính, bạn có thể nhận được phiếu này nếu yêu cầu tại quận mình đang sinh sống (dịch vụ này mất phí). Trong một số trường hợp như làm hợp đồng điện thoại hoặc mở tài khoản ngân hàng, có thể bạn sẽ cần tới phiếu này.

Giấy tờ cần thiết khi xin phiếu này: Thẻ lưu trú hoặc hộ chiếu

□ Bảo hiểm sức khỏe (健康保険, kenkō-hoken) 【Bắt buộc】

Những người có thể lưu trú tại Nhật, **có nghĩa vụ tham gia vào một trong các bảo hiểm được ghi trong bảng bên dưới.** Nếu tham gia bảo hiểm và đóng phí bảo hiểm đầy đủ, khi bạn bị thương hay bệnh tật gì đó, bạn chỉ cần trả một phần chi phí là đã có thể được điều trị tại bệnh viện.

□ Nenkin (年金, nenkin) 【Bắt buộc】

Những người có thể lưu trú tại Nhật từ 20 đến 60 tuổi, **có nghĩa vụ tham gia vào một trong các chế độ Nenkin được ghi trong bảng dưới đây.** Bằng việc tham gia vào chế độ Nenkin và thanh toán các khoản phí thì: sau khi về già; sức khỏe bị suy giảm do bệnh tật hoặc bị thương; người lao động chính trong gia đình mất đi, người tham gia sẽ được nhận tiền Nenkin. Ngoài ra, có thể người tham gia còn được nhận cả miễn giảm các khoản phí phải đóng nên hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn.

Các loại bảo hiểm sức khỏe và Nenkin

Bảo hiểm sức khỏe	Bảo hiểm sức khỏe quốc dân	Bảo hiểm sức khỏe của công ty	Bảo hiểm Y tế cho người cao tuổi kì sau
Các loại Nenkin	Nenkin quốc dân	Nenkin phúc lợi (dành cho công nhân, viên chức)	—
Đối tượng	Học sinh, người làm kinh doanh, người không làm việc	Những người (hoặc người trong gia đình) đang làm việc tại công ty	Những người trên 75 tuổi
Nơi tư vấn	Phòng Y tế- Nenkin- Bảo hiểm tại quận	Công ty	Phòng Y tế- Nenkin- Bảo hiểm tại quận
Giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục tham gia	Thẻ lưu trú Hộ chiếu Thẻ học sinh (nếu có)	Hãy hỏi công ty bạn đang làm việc	Thẻ lưu trú
Thời hạn làm thủ tục	Trong vòng 14 ngày		Trong vòng 14 ngày

Những khi bạn gặp khó khăn hãy liên hệ với chúng tôi

Trung tâm cộng đồng quốc tế Kobe (KICC)

Điện thoại : 078-291-8441

KICC là tổ chức được thành lập bởi thành phố Kobe, tại đây chúng tôi có :

- Tư vấn về cuộc sống bằng 7 thứ tiếng (cả tiếng Việt)
- Các lớp học về tiếng Nhật và văn hóa Nhật
- Dịch vụ thông dịch miễn phí (cần hẹn trước)



Đăng kí cư dân



Đơn xin Phiếu cư dân (Tiếng Anh, Nhật)



Bảo hiểm sức khỏe



Nenkin



Hướng dẫn tham gia Nenki, Bảo hiểm sức khỏe (Không có tiếng Việt)



○Quy định vứt rác và tài nguyên

□**Thời gian và địa điểm vứt rác được quy định rõ ràng tại từng khu vực**

Nơi mà bạn có thể vứt rác đã được quy định một cách cụ thể. Nếu bạn không biết chỗ, hãy hỏi những người xung quanh hoặc người quản lý nơi ở của bạn. Chi tiết về ngày vứt rác, hãy xem trong ứng dụng vứt rác ở bên (hãy điền thông tin khu vực bạn sinh sống vào nhé).



Ứng dụng hướng dẫn phân loại rác

□**Thời gian vứt rác là từ 5 giờ đến 8 giờ, buổi sáng của ngày quy định.**

Nếu bạn vứt rác từ đêm hôm trước thì mèo, quạ, lợn rừng sẽ phá rách túi rác, làm rác rơi vãi ra xung quanh.

□**Hãy phân loại và bỏ rác vào đúng túi đã được chỉ định (không bao gồm rác lớn)**

Túi chỉ định được bán tại các siêu thị, cửa hàng tiện ích v.v.

Ví dụ về phân loại rác:



○Thông tin về phòng chống thảm họa

□Phương pháp xử trí

□**Khi có động đất và sóng thần**

Nhật Bản là nước có nhiều động đất nhất trên thế giới. Khi cảm nhận thấy có rung chuyển, đừng vội vã lao ngay ra ngoài, hãy trốn dưới gầm bàn để đảm bảo an toàn tính mạng trước. Khi có sóng thần, nếu có thể hãy đi tới nơi ở vị trí cao.



Hướng dẫn về cách phân loại và vứt rác, tài nguyên



□**Khi có bão và mưa lớn**

Tại Nhật Bản, từ tháng 6 đến tháng 10 thường có mưa to và có bão. Khi gặp bão hay mưa lớn, hãy trú tại những nơi an toàn hoặc tìm những nơi an toàn trong các tòa nhà để trú ẩn.

Sổ tay phòng tránh thảm họa



□Các bạn có thể thu thập thông tin qua những nguồn sau đây:

□**Hyogo E net (hướng dẫn bằng 12 ngôn ngữ)**

Tỉnh Hyogo cũng như các địa phương trong tỉnh, thông qua cổng thông tin này để phát đi các thông tin liên quan đến động đất, bão lụt



iOS Android (Hyogo E net)

□**Ứng dụng trên điện thoại “KOBE Sonaetou”(tiếng Anh, Trung, Hàn)**

Các bạn có thể thu thập thông tin về vị trí của các khu lánh nạn hoặc các khu vực nguy hiểm, cũng như bản đồ dự báo các khu vực bị ảnh hưởng, thiệt hại.



iOS Android (Tiếng Anh)